



La Caisse s'associe à deux événements majeurs de hockey ! page 22



Des rencontres axées sur la connaissance de soi page 11

Scierie Mobile Gilbert

6325, boul. W. Hamel

Nouveaux Modèles 2011

418-871-2248

# le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

**VITROPLUS** Ziebart

VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE

## SAINTE-FOY

RÉPARE • REMPLACE • RECYCLE  
VOTRE PARE-BRISE

ÉLECTRONIQUE • ACCESSOIRES  
PNEUS • MÉCANIQUE  
ESTHÉTIQUE • CHÈQUES-CADEAUX

SAINTE-FOY – 2866, CH. SAINT-LOUIS (angle route de l'Église)  
418 650-6996 | [vitroplus.com](http://vitroplus.com) | [vitroplusstefoy@videotron.ca](mailto:vitroplusstefoy@videotron.ca)



La Maison Michel-Sarrazin et le Rouge et Or s'associent page 18



Après plus de 35 ans au service de la Caisse, M. Réjean Lemieux quitte avec le sentiment du devoir accompli page 3



La Maison des jeunes souligne l'Halloween en grand page 8

**Desjardins**  
Caisse populaire du Piémont Laurentien

418 872-1445

Place d'affaires secteur Val-Bélair (Québec)  
1095, boulevard Pie-XI Nord

Place d'affaires L'Ancienne-Lorette  
1638, rue Notre-Dame

**Heures d'ouverture**

Lundi	10 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h*
Mercredi	10 h à 17 h*
Jeudi	10 h à 19 h*
Vendredi	10 h à 16 h

\* Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.



La Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France distribue 15 000 \$ en bourses aux membres jeunesse page 5

**MARIE THÉRÈSE Lemay**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

PRÈS DE VOUS DEPUIS PLUS DE 30 ANS

418 652-2000

[www.mtlemay.com](http://www.mtlemay.com)

SAINTE-FOY

**NOUVEAU**

Ste-Ursule – 5 chambres, à pied école et parc.

SAINTE-FOY

**NOUVEAU**

Cité Universitaire Rue sans issue, sans voisin arrière.

SAINTE-FOY

**NOUVEAU**

Cité Universitaire – À paliers avec garage. Cour Ouest, très fleurie.

SAINTE-FOY

St-Louis de France – Chaleureux cottage avec mezzanine et verrière 3 saisons. Près de tout!

# La Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France fait vivre la différence coopérative au milieu

(YG) À l'occasion de la Semaine de la Coopération qui se déroulait récemment, la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France a réalisé plusieurs activités afin de faire vivre la différence coopérative à ses membres et aux gens du milieu. Entre autres, mentionnons le passage des élèves de sixième année des écoles Saint-Michel et Saint-Louis-de-France aux deux places d'affaires de la Caisse afin de visiter les infrastructures de l'établissement financier.

Pour les membres de la Caisse, le concours « Charivari » fut proposé tout au long de la Semaine de la Coopération. Les membres devaient compléter un questionnaire por-

tant sur Desjardins, le grand Mouvement, afin de courir la chance de gagner l'un des deux paniers cadeaux de produits fins d'une valeur de 100 \$. Parmi les quelques centaines de participants, mentionnons Mme Estelle Couet-Desrochers, gagnante de la place d'affaires Saint-Louis, et Mme Suzanne Poirier, gagnante de la place d'affaires Maguire.

Une autre initiative fut de visiter différents clubs sociaux établis sur le territoire de la Caisse. Une occasion pour des dirigeants de celle-ci de rencontrer les gens du milieu dans le cadre de leurs activités et de partager avec eux un gâteau offert par la Caisse. ■



Parmi les quelques centaines de participants, mentionnons Mme Estelle Couet-Desrochers, gagnante de la place d'affaires Saint-Louis.



Rencontre au Club de l'Âge d'Or Brulart, Mmes Jeanne Belzile, Denise Grenon, Denise Boucher, Andrée Paquette, Martine Bugeaud, dirigeante de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France et M. François Asselin.



Mme Suzanne Poirier, gagnante de la place d'affaires Maguire.



Rencontre club de l'Âge d'Or St-Yves avec M. Claude J. Côté, président du club de l'Âge d'Or St-Yves et M. Alexandre Prévost, dirigeant de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France.



Rencontre à la FADOQ Saint-Louis avec des membres du Conseil, Mme Louise Paradis, présidente; Mme Louise Côté-Terzi, secrétaire; Mme Ghislaine Lemay, registraire; Mme Hélène Beaudoin, administratrice.

# Après plus de 35 ans au service de la Caisse, M. Réjean Lemieux quitte avec le sentiment du devoir accompli

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**M. Réjean Lemieux, actuel directeur général de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France, quittera ses fonctions officiellement le 9 janvier prochain. « Mon départ n'est pas improvisé. J'ai apprécié chacune des micro-secondes des 35 dernières années et demi que j'ai passées, ici même, à la Caisse. Le momentum était bon pour que je quitte à ce moment-ci. Je sens que l'équipe est prête, alors je suis prêt aussi », raconte M. Lemieux.**

Une structure transitoire a été mise en place pour assurer le transfert de connaissances entre les leaders d'aujourd'hui et ceux de demain. « L'équipe de direction actuelle est très talentueuse et au cours des dernières années je me suis appliqué à transférer un bagage de connaissance tout en respectant les personnes telles qu'elles sont », avance M. Lemieux.

À son entrée en fonction à la Caisse le 16 juin 1975, jeune et ambitieux, il savait déjà qu'il désirait occuper le poste de commandement. Il a choisi Desjardins comme employeur, et à compter de 1978, il occupe tous les postes de gestion au sein de la Caisse. Adeptes de la formation continue, il suit di-

verses formations en opérations bancaires, leadership du changement, gestion des organisations, marketing et communication. Ce qui lui permet d'aller chercher un baccalauréat multidisciplinaire et de finalement obtenir le poste de directeur général de la Caisse en avril 1993. Poste qu'il occupe encore aujourd'hui à un mois de la retraite.

À son arrivée à la direction générale, l'actif de la Caisse se situait à 93 M\$. Aujourd'hui, on parle plutôt de 525 M\$, soit 1,2 milliard de dollars en volume d'affaires. Des résultats qui lui ont valu des offres intéressantes pour occuper d'autres fonctions dans le réseau Desjardins. Offres qu'il a balayées du revers de la main. « La décision était facile à prendre quand j'analysais ce que je devais abandonner ici. J'y ai bâti de solides relations avec les dirigeants, les employés, les membres et la communauté. Je ne pouvais pas quitter. J'étais trop heureux ici. J'ai plutôt opté pour aller chercher les défis et les vivre ici », poursuit M. Lemieux.

En effet au cours des années, la Caisse a souvent été sollicitée pour faire partie de projets pilote chez Desjardins. Notamment en 1995, une année importante de réingénierie chez Desjardins qui investit 550 M\$ dans la révision de ses processus. Un des moments forts de la carrière de M. Lemieux, dont la Caisse devient une caisse-pilote dans cet

immense chantier. Des années très intenses, que le gestionnaire a adorées même si c'était très exigeant. Puis vinrent les années de regroupement notamment en 1998 avec la Caisse populaire de Saint-Yves. Encore une fois, la Caisse Desjardins de Sillery fait oeuvre de précurseur dans ce domaine, et ce, avec des résultats impressionnants qui se poursuivent par la suite avec le regroupement avec la Caisse populaire Desjardins de Saint-Louis-de-France en 2006.

Sa carrière a aussi été jalonnée par des marques de reconnaissance telles que le Prix régional de la qualité des services en 2003, et des prix nationaux au niveau de la croissance et de la performance des ventes globales. Il avoue lui-même avoir carburé aux défis à cette époque. Il participe également à la création du CFE des Hautes-Marées dont il assumera dès le départ la présidence du Comité de coordination. Et la liste pourrait encore s'allonger.

Comment expliquer ces succès dans ces missions parfois de haute voltige ? Il est reconnu

comme intègre, sensible aux relations humaines et quelqu'un d'équipe. Il a un côté entrepreneur, créatif. Il affiche de l'audace et démontre de la persévérance. « Même lorsque j'étais jeune j'étais souvent l'organisateur, on m'accordait beaucoup de leadership », estime M. Lemieux. ■



Mme Nicole Pellerin est l'adjointe administrative de M. Laurent Lemieux depuis son entrée en poste à titre de directeur général en 1993.

## Donner un nouvel élan à la Caisse

(YG) M. Lemieux s'enflamme encore lorsqu'il est question de l'avenir de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France. « Une toute nouvelle direction en 2011 avec des projets emballants ».

D'abord une offre de services conseils financiers encore mieux adaptée à notre marché définit comme étant une clientèle constituée principalement de gens aisés.

Pour lui, la technologie va changer le visage du comptoir caisse, qui est en décroissance, c'est même déjà le cas de nos guichets automatiques. Nous prendrons soin de bien adapter nos services aux nouveaux modes de services transactionnels.

Quant à lui, M. Lemieux entend redonner du temps à sa famille, s'occuper de ses parents, mais surtout continuer d'apprendre. Il se donne d'ailleurs un an pour circonscrire ses centres d'intérêts. Hyper actif du sport, il entend pratiquer le ski alpin, le ski de randonnée, le golf, le vélo au gré des saisons. Des voyages de découverte aussi sont au programme. Un chalet à rénover est aussi sur sa liste du frigo. Une liste qui s'allonge de jour en jour. ■



M. Lemieux s'enflamme encore lorsqu'il est question de l'avenir de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France. « Une toute nouvelle direction en 2011, mais aussi de nouveaux locaux pour 2012. Cela donnera un tout nouvel élan à la Caisse », assure le directeur général. Un projet sur lequel il travaille depuis les quatre dernières années.

## La présidente tient à rassurer les membres sur la période de transition

(YG) « Je tiens à passer un message de sécurité à nos membres. M. Lemieux nous a fait connaître sa décision assez longtemps d'avance pour que nous puissions agir en ayant du temps pour le faire. Un comité de sélection a été mis en place en juin dernier. Et pendant tout le processus, nous avons été accompagnés par des professionnels de la Fédération », raconte la présidente de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France, Mme Marie-Claude Girardo.

Des candidats sont actuellement évalués et un candidat devrait être proposé au conseil prochainement. « Dans son processus, M. Lemieux s'est soucie de l'avenir. Il voulait s'assurer qu'il y aurait officiellement quelqu'un en poste à son départ », termine Mme Girardo. ■

**Bien vous servir : c'est notre engagement !**

**SERVICE PERSONNALISÉ EN FRANÇAIS, ANGLAIS ET ESPAGNOL**

**Tranquillité** **418 653-5353**

**équipe BILODEAU** [helenebilodeau@remax.net](mailto:helenebilodeau@remax.net)  
[www.equipebilodeau.com](http://www.equipebilodeau.com)

Marcel Bilodeau | Hélène Bilodeau | Noël Richer | Hélène Sevillano

courtier immobilier agréé  
RE/MAX FORTIN, DELAGE IMB  
agence immobilière

courtier immobilier  
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.  
agence immobilière

courtier immobilier  
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.  
agence immobilière

courtier immobilier  
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.  
agence immobilière

Cap-Rouge	L'Ancienne-Lorette	Lebourgneuf	Beauport
	VENDU		
<small>Beau jumelé terminé sur 3 étages, 3 chambres à l'étage, plusieurs rénovations récentes, secteur recherché.</small>	<small>1360 Émilien-Rochette</small>	<small>Superbe! Construction 2006, magnifique cuisine, beaucoup de rangement, garage détaché, entrée asphaltée pour 4 voitures, venez visiter !</small>	<small>Prix inférieur à l'évaluation municipale, présentement foyer de personnes âgées, 9 chambres giclées, 11 stationnements, garage 25 x 28.</small>

St-Augustin	Québec
	VENDU
<small>Superbe, 4 côtés brique, garage double chauffé, 4 chambres, sous-sol entièrement fini. Terrain intime bordé de haie. Entretien avec soins. Une visite vous convaincra !</small>	<small>1425, Masson</small>

# Es-tu F.A.V.E. ?

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le 31 octobre dernier, plus de 400 personnes, petits et grands, sont venues visiter les catacombes de l'église Saint-Louis-de-France. Ils ont pu y découvrir un parcours hors de l'ordinaire. Le sous-sol de l'église, construit à même la pierre, était le lieu idéal pour aménager un décor de catacombes. À partir d'une démarche de lecture de la Parole de Dieu avec un groupe d'adolescents, un thème est ressorti : es-tu F.A.V.E. ? Foi, Amour, Vigilance, Espérance. Il n'en fallait pas plus pour créer des personnages qui habiteraient les catacombes.

Afin de pouvoir ressortir vivants, les visiteurs devaient découvrir les mots se cachant sous l'expression F.A.V.E. Ils étaient accueillis par un épouvantail paralysé par la peur à qui il manquait la FOI. S'ils entraient malgré les plaintes et les doutes de l'épouvantail, le parcours les conduisait jusqu'au repère d'une sorcière affairée à concocter la potion parfaite. Bien rapidement, on pouvait découvrir l'ingrédient manquant : une bonne dose d'AMOUR. C'est après avoir traversé les lambeaux de robes d'immenses personnages figés dans la roche que nos visiteurs arrivaient face à face avec le faucheur. Devant la mort, il faut être VIGILANT ! C'est ainsi qu'ils poursuivaient leur route jusqu'au tombeau d'une momie couchée dans son cercueil. Cette dernière anéantie dans la mort ne trouvait plus de raison d'ESPÉRER. Ayant ainsi découvert l'énigme, ils entraient dans un tombeau, le



Le 31 octobre dernier, plus de 400 personnes, petits et grands, sont venues visiter les catacombes de l'église Saint-Louis-de-France.



C'est après avoir traversé les lambeaux de robes d'immenses personnages figés dans la roche que nos visiteurs arrivaient face à face avec le faucheur.

tombeau de la vie. En y entrant, ils y découvraient des pierres tombales et des ossements, mais à travers toutes les figures de la mort, surgissait une lumière. « Le peuple qui marchait dans les ténèbres a vu se lever une grande lumière. » (Is 9, 2) Et, soudainement, s'allumaient projecteurs laser, boule disco et plancher de danse fluorescent. Et, à la source de cette lumière, Jésus D.J. invitait ses visiteurs sur le plancher de danse pour célébrer la vie et danser avec lui. Il leur disait qu'avec la foi, l'amour, et l'espérance même dans la mort, on rencontre la vie. Puis, il se tournait vers les enfants pour leur remettre un sac de bonbons en leur déclarant : « Les fantômes, les sorcières et les vampires n'existent pas, mais la foi, l'amour, la vigilance et l'espérance, eux sont bien réels. » Les petits et les grands découvraient chocolats et jujubes mais aussi une petite croix très colorée offerte afin de leur rappeler qu'ils sont F.A.V.E. au quotidien. À noter que le vendredi 29 octobre, un groupe d'adolescents a vécu un bal masqué à saveur pastorale, une expérience des plus inoubliables pour la plupart !

L'activité sera reprise l'année prochaine. C'est donc un rendez-vous le 31 octobre 2011 dans les catacombes de l'église Saint-Louis-de-France. ■

Importante collecte de jouets, denrées et vêtements

## Le Noël des enfants se déroulera le 9 décembre

(YG) À l'occasion de la 20<sup>e</sup> édition du Noël des enfants, la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France invite toute la population, le jeudi 9 décembre prochain, à prendre part à cette importante collecte en apportant jouets, denrées alimentaires et vêtements aux différents points de collecte. Mentionnons que la Société de Saint-Vincent de Paul de Québec s'assurera de redistribuer les biens recueillis directement et entièrement aux familles et aux enfants moins favorisés de la grande région de Québec.

Sensible à cette cause depuis ses tout débuts, il est devenu naturel pour la Caisse d'appuyer le Noël des enfants, entre autres en faisant la gestion des dons monétaires en provenance des gens du milieu et de plus de 70 caisses à travers tout le réseau des Caisses Desjardins de la grande région de Québec et de Lévis. Avis à tous, il est possible d'effectuer un don pour la cause en déposant via le folio 106 de la Caisse (transit : 20272).

La Caisse désire également souligner l'implication de Mme Claude Gendron à titre de présidente de la Corporation du Noël des enfants pour une 4<sup>e</sup> année consécutive. Mme Gendron travaille à la Caisse depuis maintenant plus de 15 ans et est Conseillère en finances personnelles.

C'est donc un appel à tous, le jeudi 9 décembre prochain, le Noël des enfants a besoin de votre participation. Pour information : [www.ssvpq.org](http://www.ssvpq.org) ou [www.radio-canada.ca](http://www.radio-canada.ca). ■

### LOGEMENTS À LOUER

Livraison octobre 2011

Coin route de l'Église et chemin St-Louis



Logements disponibles : 3½ - 4½ - 5½

Ascenseur

Insonorisation supérieure

Stationnement intérieur

Grand rangement dans chaque unité

Fenestration abondante

... à quelques pas du centre-ville de Ste-Foy

[www.ste-elizabeth.ca](http://www.ste-elizabeth.ca)

Le Ste-Elizabeth

418. 717. 2105

# La Caisse Desjardins de Sillery–Saint-Louis-de-France distribue 15 000 \$ en bourses aux membres jeunesse

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**La 1<sup>ère</sup> édition du programme de bourses d'études de la Caisse Desjardins Sillery–Saint-Louis-de-France a fait des heureux alors que, onze récipiendaires ont reçu des bourses totalisant 15 000 \$.**

Le Fonds d'aide au développement du milieu offrait cette année un volet bourses d'études pour les membres jeunesse de la Caisse Desjardins Sillery–Saint-Louis-de-

France. En effet, un montant de 15 000 \$ a été attribué au sort parmi les 175 inscriptions reçues selon la répartition suivante : deux bourses de 500 \$ au niveau professionnel, quatre bourses de 1 000 \$ au niveau collégial et cinq bourses de 2 000 \$ au niveau universitaire. La période d'inscription correspondait à la même période d'inscription que celle du FADM, soit du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> novembre dernier.

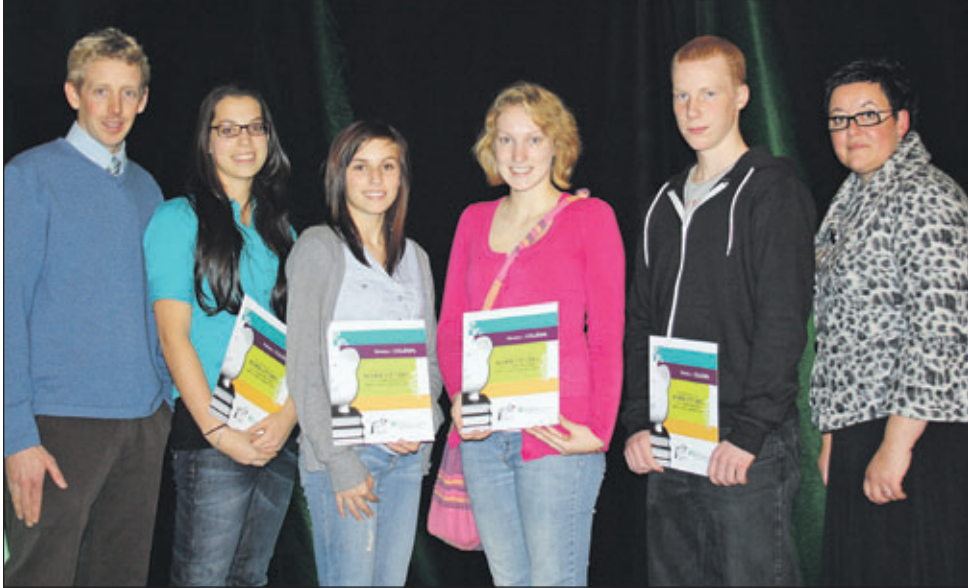
« Il s'agissait d'un vent de nouveauté cette année au programme du Fonds d'aide et nous sommes heureux de constater l'accueil

positif que le volet bourses d'études a obtenu. La clientèle jeunesse est au cœur de nos préoccupations et nous espérons attribuer à nouveau des bourses d'études en 2011 » de mentionner Mme Danièle Marcoux, membre dirigeant et présidente du comité du jury du Fonds d'aide.

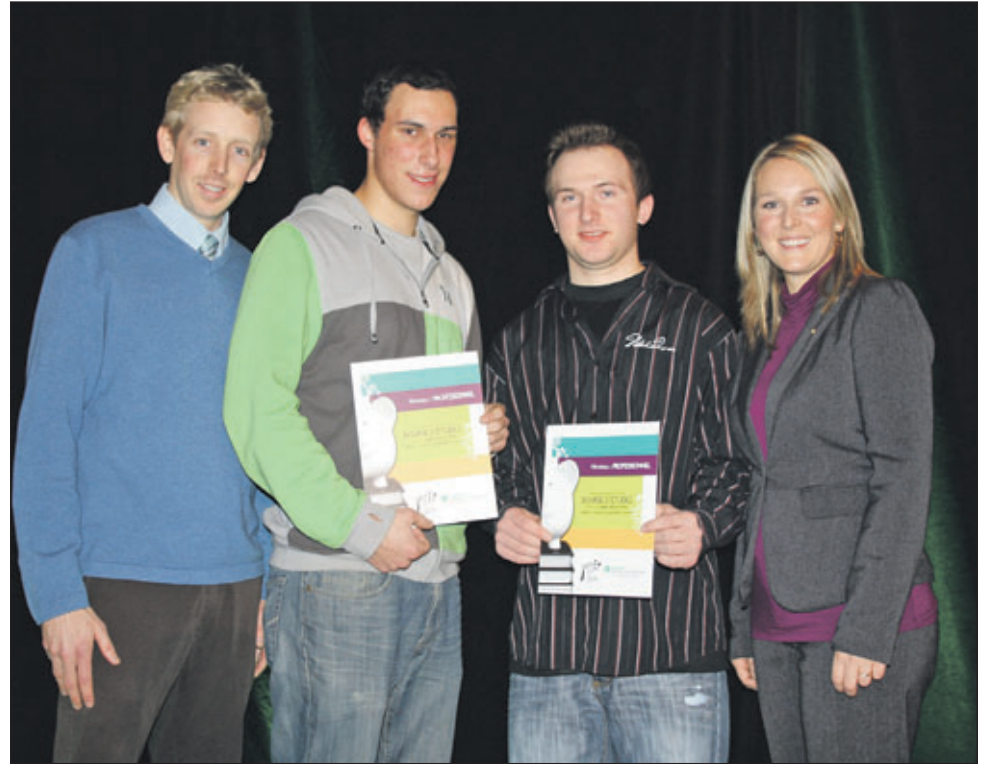
C'est lors de l'assemblée générale annuelle prévue le 11 avril prochain que la décision de reconduire ou non le programme de

bourses d'études sera connue, puisque c'est à ce moment les membres s'exprimeront et détermineront s'ils acceptent de verser une portion de leur ristourne au Fonds d'aide au développement du milieu.

Pour tout savoir concernant ce nouveau volet du Fonds d'aide au développement du milieu (critères d'admissibilité et règlements de 2010) vous êtes invités à consulter le site Internet [www.monmilieu.com](http://www.monmilieu.com)



M. Guillaume Cossette, membre dirigeant stagiaire, les récipiendaires des bourses collégiales de 1 000 \$ chacune, Mmes Pascale Delage, Catherine Tremblay-Lessard, Julie Dionne, M. Gabriel Éli-Chouinard et Mme Julie Bisson, de la Caisse Desjardins Sillery–Saint-Louis-de-France.



MM. Guillaume Cossette, membre dirigeant stagiaire, Marc-William Chouinard et Tomasz Sitar, les récipiendaires des bourses professionnelles de 500 \$ chacune, et Mme Julie Vincent, de la Caisse Desjardins Sillery–Saint-Louis-de-France.



M. Guillaume Cossette, membre dirigeant stagiaire, les récipiendaires des bourses universitaires de 2 000 \$ chacune, la représentante de Mme Catherine Boucher-Rodriguez, le représentant de Mme Marie-Soleil Landry, Mmes Corinne Garceau-Bolduc, Dominique Mathieu-Lavoie, la représentante de M. Pascal Labrecque et Mme Julie Vincent, de la Caisse Desjardins Sillery–Saint-Louis-de-France.



Les boursiers réunis en compagnie d'employés de la Caisse Desjardins de Sillery–Saint-Louis-de-France, dont la directrice générale adjointe, Mme Kathleen Bilodeau.

VOICI UNE SOLUTION  
DOUCE ET NATURELLE...  
à l'écoute de vos besoins!

CLINIQUE  
CHIROPRATIQUE  
**maguire**

Prenez rendez-vous avec la santé!

**OBTENEZ VOTRE BILAN CHIROPRATIQUE COMPLET**

POUR SEULEMENT **40\$** - Examen chiropratique - Examen neurologique  
UNE VALEUR DE 100\$ - Examen orthopédique - Radiographies au besoin

Plusieurs plans d'assurance couvrent les soins chiropratiques. La promotion prendra fin le 31 octobre 2010.



DR MARCEL O. HAMEL  
Chiropraticien  
[marcelohamel@hotmail.com](mailto:marcelohamel@hotmail.com)



DR GUY POULIOT  
Chiropraticien  
[gypouliot@ccapcable.com](mailto:gypouliot@ccapcable.com)

1452, rue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z4 • 418 684-0004 • [www.chiromaguire.com](http://www.chiromaguire.com)

## le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca  
Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

### RÉDACTION

Rédacteur :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journ-al.ca  
Comité aviseur de correction  
Correctrice :  
**Nadyne Poirier**

Photographes :  
**Martin Martel, Caroline Grégoire**  
Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi**  
**David Cassivi**

### PUBLICITÉ

**Ghislain Gaudreau**  
Cell. : 418 998-0970

**Isabelle Tremblay**  
info@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999

### Immobilier :

**Sylvie Charest**  
Cell. : 418 254-4367  
ventes@journaldesrivieres.ca  
**Catherine Villeneuve**  
ventes@journaldesrivieres.ca

### ADMINISTRATION

**Suzie Lemay**  
Si vous ne recevez pas le Journal à votre résidence de Sillery-St-Louis-de-France, nous vous invitons à nous faire parvenir vos coordonnées à : info@journ-al.ca

### DISTRIBUTION

Postes Canada

### IMPRESSION

Les Presses du Fleuve  
Dépôt légal :  
Bibliothèque nationale  
du Québec

### PRODUCTION

**Mario Bernier**  
production@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999

### PROCHAINE PARUTION

Février 2010

### DATE DE TOMBÉE

12 janvier 2010

# Le 38<sup>e</sup> cocktail-bénéfice du Club Kiwanis rapporte près de 33 000 \$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le 38<sup>e</sup> cocktail-bénéfice annuel du Club Kiwanis Sillery-Ste-Foy - Cap-Rouge a rapporté près de 33 000 \$. La principale collecte de fonds du club s'effectue sous la forme de ce cocktail bénéfique qui fait appel à la générosité des entreprises et des particuliers de la région de Québec.

Fondé en 1948, le Club Kiwanis Sillery - Ste-Foy - Cap-Rouge est un club de service affilié au Kiwanis International. Ses membres, une trentaine actuellement, sont pour la plupart des professionnels et des gens d'affaires (hommes et femmes) travaillant dans différents secteurs d'activités de la ville de Québec.

Le principal objectif du club est d'être au service des enfants du monde et plus particulièrement des jeunes du territoire. ■



M. Jean-Pierre Cyr, président du Club, Mme Francine Lortie, présidente de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge et M. Jean Guay, membre.



M. Jean-Pierre Cyr, président du Club, Mme Nicole Leclerc, membre, et MM. Jean et Gilbert Guay, membres.

## Les membres du conseil d'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge visitent la Société de généalogie

(YG) Les membres du conseil d'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge se sont rendus à l'invitation de la Société de généalogie de Québec à leurs locaux de l'Université Laval. ■



Mme Francine Lortie, présidente de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge et conseillère du district électoral de Saint-Louis-Sillery, aux côtés de M. André Bélanger, président de la Société. À l'arrière, de gauche à droite, Mmes Christiane Bois, conseillère du district électoral du Plateau, Denise Tremblay Blanchette, conseillère du district électoral de Cap-Rouge et Marie-Josée Savard, conseillère du district électoral du Plateau et membre du Comité exécutif. Les élus ont été impressionnés de la masse documentaire de la Société.

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France  
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Secteur : Sillery-St-Louis-de-France  
10 000 copies  
Distribution : Postes Canada

## Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le Journal de Sillery-St-Louis-de-France, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à collaborer à son développement. Voici les postes qui seront bientôt à combler :

### Représentant publicitaire

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre de ces postes, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca

en mentionnant le titre du poste qui vous intéresse.



## Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Sillery-St-Louis-de-France ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du Journal de Sillery-St-Louis-de-France livré à votre domicile par le courrier ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

CO  
LA CITÉ DE  
L'OPTIQUE

Christian Chartrand, o.o.d  
Dave Demers, o.o.d  
Opticiens propriétaires

2600, boul. Laurier, bur. 015  
Place de la Cité  
418 656-YEUX  
418 656-9389

OUVERT 5 jours  
3 soirs (mardi, jeudi, vendredi)

ZEISS  
A CHANGÉ  
MA VUE



# Inauguration de la Maison Saint-Louis

(YG) La Maison Saint-Louis, une résidence pour personnes retraitées, a été récemment inaugurée. Elle est située sur le chemin Saint-Louis. ■



M. Janel Lehoux, directeur de la Maison Saint-Louis, Mme Marie-Josée Savard, conseillère du district électoral du Plateau et membre du Comité exécutif, M. Michel Bélanger, président de Bélanger, Greenberg et Goldstein, Mme Francine Lortie, présidente de l'Arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge et conseillère du district électoral de Saint-Louis-Sillery et M. Louis Renaud, directeur général Bélanger, Greenberg et Goldstein.

# La Pointe des Amériques et l'événement *Une pointe d'Orient*

(YG) Les restaurants La Pointe des Amériques lançaient récemment, et pour un temps limité, l'événement *Une Pointe d'Orient*, un tout nouveau menu asiatique

incluant huit nouveautés tout en conservant les classiques qui ont fait leur renommée. Ils proposaient une toute nouvelle table d'hôte inspirée de l'Orient. ■



François Nolin (2<sup>e</sup> à gauche), propriétaire de La Pointe des Amériques de Québec est entouré d'Éric Sanfaçon, Anne Rochette et Michel Guillemette, associés de La Pointe des Amériques de Sainte-Foy.

# Une bourse de 1 000 \$ pour le comité de l'environnement du Collège Jésus-Marie de Sillery

(YG) Le comité de l'environnement du Collège Jésus-Marie de Sillery a reçu une bourse de 1 000 \$ pour son projet JM organise l'organique soumis au Fonds Éco École parrainé par Metro.

matières organiques. De plus, dans le cadre de la Journée verte, le comité de l'environnement souhaite sensibiliser les élèves à la quantité de déchets produits au Collège. Grâce à la bourse, le Collège a acheté deux composteurs de grande capacité, un vermicomposteur ainsi que le matériel nécessaire à la réalisation du projet. ■

L'objectif du projet était de réduire les déchets de l'école en compostant les



1<sup>re</sup> rangée, Andrée-Anne Milot, Justine Létourneau, Élisabeth Gharbi, Olivia Meurant, Annie Côté, Kelly Godbout et Rebecca Mc Candless. 2<sup>e</sup> rangée, Mmes Marie-Pier Ouellet, responsable du projet, Céline B. Tremblay, directrice élève du 2<sup>e</sup> cycle, Élyse Charlebois, Isabelle Cloutier, responsable du Club de sciences et M. Alexandre Constantin du Metro Nourcy.

# Accueil de familles immigrantes

(YG) Une cérémonie d'accueil des nouvelles familles immigrantes a eu lieu récemment dans le hall d'entrée du bureau d'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge. ■



Les enfants des nouvelles familles immigrantes ont profité de cette cérémonie pour faire des dessins.

Photo Ville de Québec

# Les travaux progressent à l'édifice de la Clinique Saint-Louis

(YG) Les travaux progressent bien à l'immeuble de la Clinique Saint-Louis comme en témoigne cette photo prise il y a quelques jours. En principe, l'ossature devrait être recouverte très bientôt pour que les travaux puissent se poursuivre à l'intérieur cet hiver. Rappelons que cet agrandissement devrait être complété en mars prochain. ■



Les travaux progressent bien à l'immeuble de la Clinique Saint-Louis comme en témoigne cette photo prise il y a quelques jours.

Photo Ghislain Gaudreau

# BÊTE DE STEAK EXIGEZ LE MEILLEUR

la Bête  
steakhouse

2875, BOUL. LAURIER, QUÉBEC 418 266 1717 WWW.LABETE.CA (P) GRATUIT (ACCÈS PAR LA RUE SASSEVILLE)



# La Ville reconnaît ses employés ayant 25 ans de service

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Ville de Québec a offert récemment une réception au Château Frontenac en l'honneur des employés qui ont cumulé 25 ans de service. ■

On reconnaît directement à gauche de M. le Maire Régis Labeaume, Mmes Marie-Josée Savard, conseillère du district électoral du Plateau et membre du Comité exécutif, Denise Tremblay Blanchette, conseillère du district électoral de Cap-Rouge et Christiane Bois, conseillère du district électoral de la Cité-Universitaire ainsi que Mme Francine Lortie, deuxième à partir de la droite de M. le maire.



Photo Ville de Québec

## La Maison des jeunes de Sillery souligne en grand l'Halloween

(YG) L'équipe et les jeunes qui fréquentent la Maison des jeunes de Sillery ont travaillé très fort pendant près d'un mois pour concocter une fête d'Halloween très particulière sous la forme de légendes indigènes. Ceux qui se rendaient à la Maison des jeunes étaient invités à effectuer un parcours sur le territoire d'une tribu qui vivait dans le fin fond de la forêt amazonienne. Cette tribu était la gardienne d'un trésor sacré dont personne ne pouvait s'approcher.

Un travail gigantesque réalisé par l'équipe et les jeunes de la MDJ de Sillery. ■



L'équipe et les jeunes qui fréquentent la Maison des jeunes de Sillery ont travaillé très fort pendant près d'un mois pour concocter une fête d'Halloween très particulière sous la forme de légendes indigènes.

## L'Association des créateurs et artisans de Sillery vous offre son expo-vente annuelle

(YG) L'Association des créateurs et artisans de Sillery tient son expo-vente annuelle à la salle polyvalente de la bibliothèque Charles-H. Blais jusqu'au 6 décembre. Les heures d'ouverture sont du lundi au mercredi de 14 h à 17 h, du jeudi au vendredi de 14 h à 21 h et le samedi et le dimanche de 13 h à 17 h.

Leur programmation s'est enrichie d'une animation musicale en direct le dimanche 28 novembre, de 13 h à 17 h. En effet, il y aura, tout l'après-midi, des prestations de la part d'une interprète, Anne-Marie Pelletier, et de Céline Côté, auteure, compositrice, interprète et poète. De plus, des exposants feront la démonstration de leur art, toutes les fins de semaine. ■



**NEW YORK MINUTE**  
CUISINE SIMPLIFIÉE

Internet gratuit • Café équitable bio

**ENCORE PLUS À DÉCOUVRIR**

**PLATS À EMPORTER**

**NEW-YORK MINUTE élargit ses choix**

Notre menu du midi vous offre désormais un éventail plus large de REPAS SANTÉ qui inclut:

- SALADES VARIÉES;
- SOUPES/REPAS avec pain grillé et emmental;
- CHILI À LA TEXANE, avec ou sans viande.

*Joyeuses fêtes*

**SALADE NIÇOISE**

Choix varié

À partir de **8\$**



**SOUPE AUX LÉGUMES**

Incluant pain grillé et fromage emmental

À partir de **7\$**



**VÉRITABLES PANINIS SANTÉ**

CONCEPT SANTÉ SANS EXCEPTION

Servis en trio avec Gelato



**GELATI POUR EMPORTER**

Plusieurs saveurs de Gelato et de Sorbets disponibles pendant les Fêtes



newyorkmin.com

1452, avenue Maguire, Québec 418 977-4321



INSTITUT  
**GEISHA**

**10\$** de rabais

sur soins du visage  
microdermabrasion  
massage - laser

- Dermo-esthétique
- Épilation au laser
- Électrolyse
- Épilation à la cire
- Beauté des mains/pieds
- Maquillage permanent
- Massothérapie

Produits :

La Maison  
**COLLIN** CLAYTON SHAGAL

Sillery – 2010, chemin St-Louis, Québec – 418 682-6994

Charny – 3619, des Belles-Amours, Charny – 418 832-0009

# Adaptavie récolte un montant record de 83 000 \$

(YG) Le 19<sup>e</sup> Buffet gastronomique d'Adaptavie, préparé par la *Société des Chefs Cuisiniers et Pâtissiers, chapitre de Québec*, a rapporté le montant record de 83 000 \$. Ce résultat a été rendu possible grâce à la présence de 440 convives, à la collaboration des partenaires et commanditaires de l'événement, au travail de plus de 150 personnes bénévoles et au support du Fierbourg, centre de formation professionnelle.

Cette importante activité de fine cuisine a eu lieu sous la présidence d'honneur de MM. Louis Chantal, premier vice-président Indemnisation au Groupe d'assurances générales Desjardins ainsi que par Jean Soulard, chef exécutif au Fairmont - Le Château Frontenac.

Depuis 30 ans, Adaptavie, un organisme à but non lucratif, offre des activités physiques et sportives à près de 800 personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle, favorisant ainsi leur santé, leur bien-être et leur participation sociale. ■

*M. Alex Harvey, athlète olympique, membre Adaptavie 2010, M. Jeannot Demers, et Mme Roxanne Périnet-Lacroix, coordonnatrice aux sports et aux activités-santé chez Adaptavie.*



MM. Mathieu Olivier, président du conseil d'administration d'Adaptavie, Patrick Huot, député de Vanier qui a remis une contribution de 10 000 \$ du ministère de la Santé et des Services sociaux, et Mario Légaré, directeur général d'Adaptavie.



Une partie des 440 convives qui ont participé au Buffet gastronomique d'Adaptavie.



Les étudiants de Fierbourg, centre de formation professionnelle ont servi les convives.

**NIHON**  
sushi

**Les meilleurs sushis en ville**

Le Nihon Sushi est heureux de vous accueillir sur sa terrasse (40 places) et dans deux salles, dont 1 salon privé (30 pers.) pour vos party d'affaires ou d'amis.

**1971, de Bergerville**  
Québec (Arrondissement Sillery)  
À deux pas au coin de Maguire

Qualité fraîcheur à petit prix

**CHEF À DOMICILE**

Entre 10 et 30 personnes minimum

**418 687-2229**  
[www.nihonsushi.com](http://www.nihonsushi.com)

## Pharmacies Sylvie Champagne

- Ouvert 7 jours
- 8 pharmaciens à votre service

*Depuis 23 ans à votre service*

1761, Sheppard, Sillery  
**418 527-3434**

1363, Maguire, Sillery  
**418 681-3525**

[www.pharmaciechampagne.com](http://www.pharmaciechampagne.com)

# AIESEC Laval remporte le prix Entreprise du monde – intégration de la relève lors du 10<sup>e</sup> gala Un monde à faire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Finaliste l'an dernier dans la même catégorie, AIESEC Laval s'est vu attribué le prix Entreprise du monde – intégration de la relève lors de l'événement Un monde à faire, organisé par la Chambre de Commerce de Québec récemment au Capitole de Québec. L'organisation étudiante, basée à l'Université Laval, a pour mission de recruter des entreprises d'ici désireuses d'accueillir des stagiaires de l'étranger et de voir à ce que chaque stagiaire soit bien encadré. Cet honneur se veut l'aboutissement des efforts soutenus des membres de l'organisation au cours des dernières années.

Depuis plus de 50 ans, la plate-forme internationale AIESEC est présente dans

107 pays et permet aux jeunes de découvrir et de développer leur potentiel par la gestion d'un programme de stages à l'international. Les membres d'AIESEC Laval ont mis sur pied un processus de recrutement clé en main unique, fiable et entièrement personnalisable pour satisfaire aux besoins des entreprises de la ville de Québec en matière d'emploi.

Le service unique offert par l'organisation permet aux entreprises de la région de Québec de s'ouvrir au recrutement de main d'œuvre internationale sans avoir à se soucier des tracas associés à ce choix. Le programme de stage offert par l'AIESEC se veut à la fois une solution flexible et économique, une valeur ajoutée pour les entreprises au niveau de l'innovation et de la qualité et des aptitudes de leadership des stagiaires et un service complet d'accueil et

d'intégration des stagiaires internationaux. Chaque année, AIESEC offre à 7 500 étudiants et nouveaux diplômés une occasion stimulante de vivre et de travailler dans un pays étranger dans de nombreux domaines d'emploi, notamment dans les domaines de la gestion et des technologies de l'information.

La présidente d'AIESEC Laval, Mme Valérie Dufresne reçoit le prix ENTREPRISE DU MONDE – INTÉGRATION DE LA RELÈVE des mains du recteur de l'Université Laval, Monsieur Denis Brière, lors du 10<sup>e</sup> Gala reconnaissance Un monde à faire – Hommage à la diversité. ■



La présidente d'AIESEC Laval, Mme Valérie Dufresne reçoit le prix ENTREPRISE DU MONDE – INTÉGRATION DE LA RELÈVE des mains du recteur de l'Université Laval, M. Denis Brière, lors du 10<sup>e</sup> Gala reconnaissance Un monde à faire – Hommage à la diversité.

## La Caisse Sillery–Saint-Louis-de-France soutient le Club Toastmasters YWCA Québec

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Club Toastmasters YWCA Québec a reçu récemment un appui financier de la Caisse Desjardins Sillery–St-Louis-de-France. Cette aide financière permettra au Club Toastmasters YWCA Québec de faire l'acquisition d'un projecteur multimédia, équipement qui sera très utile aux membres lors de leurs formations et de leurs présentations en public.

La remise du chèque a été faite récemment par Mme Kathleen Bilodeau, directrice générale adjointe de

la Caisse Desjardins Sillery–St-Louis-de-France, à l'occasion d'une réception soulignant la demande de remise de charte du Club auprès de Toastmasters International.

Rappelons que ce club est voué à développer la communication et le leadership chez les femmes. Plus de vingt personnes y ont adhéré jusqu'ici et sont en bonne voie de réaliser les objectifs du programme Toastmasters. Les rencontres se déroulent chaque mercredi soir, dans les locaux du YWCA situés avenue Holland à Québec. Une activité portes ouvertes aura lieu le 1<sup>er</sup> décembre prochain. ■



Mmes Manon Girard, directrice gestion des avoirs chez Desjardins Région Portneuf, Ève Martin, présidente du Club Toastmasters YWCA Québec et Kathleen Bilodeau, directrice générale adjointe de la Caisse Desjardins Sillery–St-Louis-de-France.

Prêt-à-porter pour dames

Mode

Madeleine Labrecque

418-651-3751

- Les collections des Fêtes  
sont arrivées

- Certificats cadeaux  
disponibles

www.madeleinelabrecque.com

2900 Chemin St-Louis, Ste-Foy  
Québec, G1W 4R7

Employé demandé pour  
temps partiel!

# Grains de Soleil café

- Cafés en grains de qualité supérieure
- Thés haut de gamme
- Salon de dégustation
- Cafetières italiennes «espresso»
- Torréfaction traditionnelle européenne de la maison «Castelo»
- Service personnalisé

1313, av. Maguire  
Québec, (Qc)  
G1T 1Z2

418.684.0480  
1.888.684.0480

# La paroisse a un cadeau à donner!

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Quel est ce cadeau? Une écoute, un regard, un silence, un sourire, en un mot, une présence de coeur à toute personne qui cherche à donner un sens à une situation difficile à vivre : maladie, vieillissement,

perte d'autonomie, solitude, vide intérieur, handicaps divers... Ce cadeau de vie et de présence vous est offert gracieusement et en tout temps par des personnes formées pour vous soutenir dans ces situations de vie. Vous pouvez communiquer au presbytère Saint-Louis-de-France, au 418 653-4926 ou au presbytère Saint-Yves au 418 651-2232. ■



Un groupe de la Villa St-Yves.

# Des rencontres axées sur la connaissance de soi

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

À toute personne désireuse de croître dans sa vie intérieure (qu'on appelle spirituelle) tout en se rendant disponible pour accompagner les autres sur leur propre chemin de croissance. En effet, à raison d'une fois par semaine, la paroisse propose dix rencontres axées sur la connaissance de

soi, le développement d'habiletés créatives et la familiarisation avec les aptitudes du coeur nécessaires pour apporter aux autres réconfort et lumière dans les moments sombres de leur vie et découvrir avec eux la beauté du moment présent. Vous pourrez participer à ces rencontres à compter du vendredi 21 janvier, et il vous est possible de confirmer votre présence avant le 31 décembre au 418 653-4926 ou au 418 651-2232. ■



La chorale à la Villa St-Yves.





**CARREFOUR SANTÉ DELTA**  
Tellement + qu'un gym.

## Donnez la santé en cadeau

Le Carrefour Santé Delta vous propose de donner le plus beau cadeau qui soit : **la santé !**

Chèques-cadeaux disponibles pour certains de nos services :

kinésiologie | nutrition | physiothérapie | massothérapie | VO<sub>2</sub>Max



**Nos experts forment l'équipe gagnante pour vos résolutions santé 2011!**

418 653-3331  
[www.carrefour-sante.ca](http://www.carrefour-sante.ca)

# Les membres de l'AIESEC font vivre une expérience internationale à un nombre record d'étudiants

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Jamais en plus de 50 ans d'existence AIESEC Laval n'a envoyé autant d'étudiants de l'Université Laval en stage à l'étranger. Depuis le 1<sup>er</sup> mars, pas moins de 26 étudiants ont vécu une expérience

pratique de travail variant de 2 à 18 mois grâce au programme de stage de l'AIESEC. Parmi les destinations des stagiaires se retrouvent le Brésil, le Chili, la Chine, la Costa Rica, l'Équateur, l'Allemagne, la Hongrie, l'Inde, l'Indonésie, la Malaisie, le Mexique, les Philippines, la Pologne, le Togo et la Tunisie.

Destiné aux étudiants de tous les programmes d'études, le service offert par l'AIESEC croît en popularité d'année en année et est maintenant un des plus réputés au Canada. Les étudiants qui partent en stage peuvent acquérir une expérience de travail pratique et des compétences complémentaires à celles acquises dans leur programme d'études qui leur permettront de se distinguer sur le marché de l'emploi. AIESEC Laval s'affaire maintenant à permettre à encore davantage d'étudiants de profiter de l'expérience internationale en 2011.

Depuis plus de 60 ans, la plate-forme internationale AIESEC est présente dans 107 pays et permet aux jeunes de découvrir et de développer leur potentiel par la gestion d'un programme de stages à l'international. Chaque année, AIESEC offre à 7 500 étudiants et nouveaux diplômés une occasion stimulante de vivre et de travailler dans un pays étranger dans les domaines de la gestion, de la technologie de l'information et du développement. ■



Amélie St-Amant Ringuette a vécu un stage en développement au Togo en recourant aux services d'AIESEC Laval. Elle est une des 26 étudiantes et étudiants qui ont vécu une expérience internationale avec ce service cette année.

## Un membre jeunesse gagnant d'un concours Chrome @dos

(YG) Alexandre Marceau, membre jeunesse de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France, s'est mérité l'un des trois montants de 1 000 \$ offerts par Chrome @dos dans le cadre de leur concours « Rentrée d'Argent! ». Une bonne façon de débiter l'année scolaire pour Alexandre! ■



Alexandre Marceau accompagné de Mme Julie Bisson, conseillère jeunesse de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France.

cuisine ■ salle de bain



**GRIFFE**

- Designer Cuisiniste
- Service Personnalisé
- Meuble sur Mesure
- Salle de Montre
- Contracteur
- Rénovation
- Bois, Bois Exotique
- Polyester, Mélamine
- Thermoplastique

269 rue de Copenhague, St-Augustin  
(Route 138 entrée des Grand Lacs ou route Fossambault)  
**418.878.5552**



R.B.Q. 8229-1741-11

**LA MAISON TANGUAY**  
Partenaire de La Maison Tanguay



[www.griffecuisine.com](http://www.griffecuisine.com)



**RESTAURANT ERAWAN**

- Dîners d'affaires, terrasse, service rapide
- Décor rayonnant
- Repas gastronomiques le soir
- 180 places sur 3 étages plus 80 sur la terrasse
- Agrandissement au sous-sol (60 places de plus) à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2010

Appportez votre vin

Fine cuisine thaïlandaise, où le gingembre et le curry sont à l'honneur!





**Horaire d'hiver • Du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> mai**  
Lundi : Fermé  
Mar. au ven. : 11 h à 14 h et 17 h à 23 h  
Sam. et dim. : 17 h à 23 h

1432, rue Maguire, Québec  
**Pour réservation : 418 688-6038**

# Vivre l'expérience du Montego

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**On parle souvent de l'ambiance unique qui règne au Montego de l'avenue Maguire à Sillery. Il s'agit d'un élément qui explique le succès de ce restaurant, peut-être, le plus en vogue à Québec. Mais ce n'est pas le seul. Vrai que l'ambiance peut parfois être électrique et incite les clients à se lever et à danser spontanément en soirée. Et on peut facilement dire que plus de la moitié de la clientèle se compose d'habitues et de gens d'affaires qui fréquentent l'établissement notamment pour son ambiance.**

Mais la qualité de la cuisine demeure, je pense, le principal atout de ce restaurant. Le Montego offre une cuisine goûteuse bien particulière, dite ensoleillée, issue d'un mélange des cuisines californienne et asiatique, en passant par l'Italie. Les tartares, particulièrement celui de saumon, sont un vrai délice. Mais les pâtes et les grillades le cèdent de peu. En fait, il est difficile de faire un mauvais choix à la table d'hôte qui change tous les jours. Très copieuse, elle offre plusieurs choix à un prix abordable. Le midi, on vous propose un très bon choix de plats à prix intéressants. La carte des vins offre une sélection impressionnante de plus de 200 vins différents, importés de cépages français, italiens et californiens. Le service

est toujours hors pair et le personnel affiche un très grand professionnalisme.

Difficile aussi de ne pas tomber sous le charme de sa décoration intérieure aux accents chaleureux. Les tables d'un rouge flamboyant et les panneaux de verre bleus font en sorte qu'on s'y sent rapidement à l'aise. C'est un endroit très couru pour les partys de bureau ou du temps des Fêtes. De plus, on retrouve un peu plus en retrait, quatre salons privés pouvant accueillir de 8 à 75 personnes. Sans compter une magnifique terrasse très ensoleillée, en été pouvant accueillir, au total, une centaine de personnes.

La cuisine du Montego est également très recherchée en formule traiteur. On ne compte plus les grands événements où le propriétaire, Mario Bernardo, et son équipe font étalage de leur professionnalisme et de la qualité de la nourriture offerte. Un 5 à 8 dont l'aspect restauration est assuré par cette équipe devient en soi un gage de succès. Pour avoir profité de cette expérience à quelques reprises, je peux vous assurer que la réputation du Montego n'est pas surfaite, tout comme le restaurant d'ailleurs. J'entends beaucoup parler de ses déjeuners du dimanche matin, qui seraient une expérience à vivre aussi. Je me propose de le faire d'ici peu. ■



Photos Ghislain Gaudreau

Difficile aussi de ne pas tomber sous le charme de sa décoration intérieure aux accents chaleureux. Les tables d'un rouge flamboyant et les panneaux de verre bleus font en sorte qu'on s'y sent rapidement à l'aise.



On ne compte plus les grands événements où le propriétaire, Mario Bernardo, et son équipe font étalage de leur professionnalisme et de la qualité de la nourriture offerte.

## Musselli

**bijoux • accessoires • trésors**

**1408, avenue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z3**  
**418.686.0595**

Pour des **TROUVAILLES** qui vous distinguent

Bijoux de succession - en or et de fantaisie

# La Boîte à Bijoux

DEPUIS 10 ANS

Jocelyne Rouleau, FGA, FCGmA, GJ  
 Gemmologiste • Diamantaire  
 Évaluatrice certifiée MV

www.laboitebijoux.ca

1323, avenue Maguire, bureau 101, Québec, Québec

Téléphone : 418.687.9393

Bague 10k jade et perles **335\$**

Boucles d'oreilles 14k et opales **545 \$**

Broche 18k porte-lunette **975 \$**

Collier 18k et émail **1,330 \$**

Bracelet argent et marcasites **245\$**

# Mon école, à pied, à vélo à l'école Saint-Yves et Halloween

(YG) L'école Saint-Yves a été sélectionnée pour participer au programme « Mon école, à pied, à vélo » une initiative de Vélo Québec. L'objectif est d'inciter les jeunes du primaire à intégrer le transport actif en toute sécurité à leur quotidien.

Au cours de cette activité, tous les élèves de l'école ont été conviés à vivre une activité de sensibilisation sur ce thème. Steven Fortin,

policier éducateur à la Ville de Québec, est venu donner des conseils de sécurité avant le départ du défilé costumé des 171 élèves, du personnel et des parents.

Toujours dans le même ordre d'idée, à l'occasion du Mois international « Marchons vers l'école », l'école s'est jointe à des centaines d'école du monde entier pour promouvoir les déplacements actifs entre

l'école et la maison. Dans la semaine du 24 au 30 octobre, l'école a participé à l'activité à l'école sans ma bagnole durant laquelle les élèves sont conviés à utiliser les modes de transport écologiques (marche, vélo, autobus) pour leurs déplacements entre l'école et la maison. Cette activité, en lien avec leur projet éducatif, a pour objectif de promouvoir les déplacements écologiques entre l'école et la maison. ■



Le policier Steven Fortin, Mme Louise Lemieux-Roberge, directrice-adjointe, accompagnés d'élèves déguisés pour l'occasion.

## Magali Harvey s'illustre en rugby

(YG) Magali Harvey, joueuse de l'équipe sénior féminine du Club de rugby de Québec (CRQ) a remporté les honneurs de recrue de l'année dans la ligue universitaire des provinces atlantiques (AUS). Dans sa première saison avec l'équipe de l'Université de St-Francis Xavier, en Nouvelle-Écosse, la jeune fullback s'est classée première dans la ligue en points, avec 86 : 12 essais et 26 points bottes.

Sa performance lui a aussi valu une place sur l'équipe étoile de l'AUS, et elle a aidé les Xwomen à gagner un 12<sup>e</sup> championnat AUS consécutif. Elle vient d'être nommée pour une seconde semaine athlète universitaire de la semaine. ■



Magali Harvey, joueuse de l'équipe sénior féminine du Club de rugby de Québec (CRQ) a remporté les honneurs de recrue de l'année dans la ligue universitaire des provinces atlantiques (AUS).

*Le design d'ici*

*fabriqué ici*

*pour les gens d'ici*



**AMEUBLEMENTS**  
**Gaudet**



Fabriqué au  
Québec



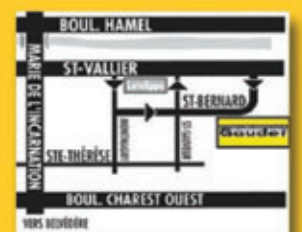
Sans frais : 1 866 648-9441

**571, rue Saint-Bernard**  
Québec, près du magasin Latulippe  
[www.ameublementsгаudet.com](http://www.ameublementsгаudet.com)

**418 648-9441**



\*Sujet à approbation  
du crédit



# La Boîte à Bijoux effectue de la sauvegarde de patrimoine

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**La Boîte à Bijoux se spécialise dans la consignation et la vente de bijoux de succession anciens et contemporains. En fait, selon la propriétaire, Mme Jocelyne Rouleau, son entreprise est la seule au Québec à se spécialiser dans ce domaine. Elle fait en quelque sorte de la sauvegarde du patrimoine.**

« Un bijou de succession c'est un bijou qui a passé l'épreuve du temps et qui survit aux générations. Il demeure un témoin tangible de son époque. Il peut être ancien ou plus contemporain. La Boîte à Bijoux offre des pièces à partir de 1840 jusqu'à nos jours », explique Mme Rouleau. Elle offre également des bijoux en métal précieux et de fantaisie pour tous les budgets.

L'entreprise a pignon sur rue depuis 10 ans sur l'avenue Maguire. « Ma mission première demeure la conservation et la mise en valeur des bijoux qui font partie du patrimoine des familles. Je me spécialise dans la conservation et la mise en valeur de ces bijoux, un peu comme une antiquaire », poursuit Mme Rouleau.

Diplômée depuis plus de dix ans de l'Association de gemmologie de Grande-Bretagne (FGA) et de l'Association canadienne de gemmologie (FCGmA), Mme Rouleau est également bijoutière diplômée (GJ) et évaluatrice certifiée MV (Master Valuer) de l'Association canadienne des bijoutiers.

Elle agit aussi en tant que formatrice et conférencière auprès des bijoutiers, des joailliers ainsi que du grand public. Sollicitée en tant qu'experte-conseil, elle garantit à sa clientèle des bijoux non seulement minutieusement sélectionnés mais également offerts à juste prix. Un service complet de restauration de vos bijoux par un expert est également disponible. ■



*Sollicitée en tant qu'experte-conseil, elle garantit à sa clientèle des bijoux non seulement minutieusement sélectionnés mais également offerts à juste prix.*



Mme Jocelyne Rouleau et M. René-Paul Fortin de la Boîte à Bijoux.

Photos Yvon Giroux

Parce qu'après tout,  
c'est vous le Père Noël !

**La carte cadeau Saint-Germain...  
une idée brillante à offrir !**

Sainte-Foy : 2750, Chemin Sainte-Foy (Plaza Laval) • 418.658.6067  
Sillery : 1525, rue Sheppard (coin chemin St-Louis) • 418.681.6035

**Concours • Concours • Concours**

**Courez la chance de gagner  
une caméra numérique  
de marque Panasonic  
d'une valeur de 300\$**

**Tirage le 22 décembre**  
Détails en magasin

**MARCHÉ RICHELIEU**  
**MARCHÉ SILLERY**

François Roberge, propriétaire  
2485, chemin Saint-Louis  
Local 208  
Québec (Sillery)  
418 658-6215

*Marché Sillery...  
la fraîcheur  
au quotidien!*

# La troisième édition du marché de Noël allemand aura lieu du 3 au 5 et du 10 au 12 décembre

(YG) Grâce à la Communauté allemande de Québec, vous pourrez découvrir une vieille tradition allemande dans le décor magique du Vieux-Québec lors de la troisième édition du marché de Noël allemand qui aura lieu du 3 au 5 et du 10 au 12 décembre. Le marché de Noël allemand, avec ses cabanes en bois illuminées, ses belles décorations de Noël et ses nombreuses animations vous transporteront dans un monde féerique. Vous pourrez profiter des visites du Christkind (l'ange de Noël) ou du Nikolaus (le père Noël allemand).



La cour sera aménagée pour faciliter les déplacements au cœur du Marché.



Vous pourrez également y trouver de belles décorations et des cadeaux de Noël originaux.

Le marché de Noël sera une belle occasion pour sortir en famille et entre amis. La cour sera aménagée pour faciliter les déplacements au cœur du Marché. Peu importe votre âge, vous pourrez apprécier tous les

charmes de l'ancienne tradition du « Glühwein » (vin chaud épicé) et des pains d'épices. Vous pourrez également y trouver de belles décorations et des cadeaux de Noël originaux. ■



Grâce à la Communauté allemande de Québec, vous pourrez découvrir une vieille tradition allemande dans le décor magique du Vieux-Québec lors de la troisième édition du marché de Noël allemand qui aura lieu du 3 au 5 et du 10 au 12 décembre.

## Programmation culturelle intéressante au marché de Noël allemand de Québec

(YG) Le marché de Noël allemand qui aura lieu du 3 au 5 et du 10 au 12 décembre offre des activités pour toute la famille et celles-ci vous feront connaître la culture et les traditions allemandes.

En Allemagne, on fête dès la fin novembre la période de l'aveugle, en préparation de Noël, avec des décorations comme la couronne de l'aveugle, des pâtisseries comme les « Vanillekipferl » et les « Zimtsterne » et des chansons spécialement conçues pour cette période de l'année. Le marché vous offre une ambiance de musiques de Noël, d'orgue de Barbarie et des chants public.

Dans la série de sept concerts de musique allemande, sous le thème « LICHT IN SICHT / lumière en vue », des moments de bonheur vous seront offerts. Lors des deux

concerts de famille (offre les dimanches après-midis), amateurs et élèves d'une classe de violons du Conservatoire de Québec et des choristes allemands et québécois du Chœur allemand de Québec partageront avec vous leur enthousiasme de la musique allemande. Les concerts de famille sont gratuits (contribution volontaire).

Les concerts auront lieu à la cathédrale anglicane « Cathedral of the Holy Trinity », située au 31, rue des Jardins dans le Vieux Québec.

Le prix d'entrée pour les 5 autres concerts : 15\$ pour les adultes et 12\$ pour enfants de 12 à 18 ans et gratuit pour enfants de moins de 12 ans. Billets en prévente à partir du 22 novembre chez Mélomag, 1354 ave. Maguire, au 418 527-2455. ■



Les concerts auront lieu à la cathédrale anglicane « Cathedral of the Holy Trinity », située au 31, rue des Jardins dans le Vieux Québec.

Que la magie de Noël vous apporte joie et gaieté dans vos foyers.

Qu'elle soit le prélude d'une nouvelle année remplie de bonheur, de paix et de sérénité pour vous et vos proches.

*Joyeuses Fêtes  
et merveilleuse année 2011!*

Veuillez prendre note que votre Caisse sera **OUVERTE** jusqu'à 14 h les 24 et 31 décembre 2010.

La Caisse sera **FERMÉE** les 27 et 28 décembre 2010 ainsi que les 3 et 4 janvier 2011.

*Toute l'équipe de la Caisse*

**Desjardins**  
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France

Un centre d'affaires qui se distingue!

## Horaires des activités

### Vendredi 3 décembre

15 h 30 Cérémonie d'ouverture  
17 h Chant public dans la cathédrale  
20 h Concert « Le feu sacré »

### Samedi 4 décembre

11 h à 16 h Coin de jeux dans la cathédrale  
12 h à 15 h Atelier de bricolage pour les enfants  
20 h Concert « Kaléidoscope »

### Dimanche 5 décembre

12 h à 15 h Coin de jeux dans la cathédrale  
13 h à 14 h Atelier de bricolage pour les enfants  
14 h 30 Concert familial « Musique festive pour violons »  
16 h Visite du « Nikolaus », le père Noël allemand

### Vendredi 10 décembre

17 h Chant public dans la cathédrale  
20 h Concert « Autour du chandelier »

### Samedi 11 décembre

11 h à 16 h Coin de jeux dans la cathédrale  
12 h à 15 h Atelier de bricolage pour les enfants  
17 h Concert « Noël bavarois »  
20 h Concert « Splendeur des cuivres »

### Dimanche 12 décembre

12 h à 15 h Coin de jeux dans la cathédrale  
13 h à 14 h Atelier de bricolage pour les enfants  
14 h 30 Concert familial « Les plus beaux Noëls allemands »  
16 h Cérémonie de fermeture et tirage

L'endroit idéal pour vos

# *Party de Noël*

Réservation de tout le restaurant sur demande  
capacité de 250 personnes



RESTO • CLUB

1460 avenue Maguire  
Sillery, G1T 1Z4  
Tél.: (418) 688-7991



## SALONS PRIVÉS



**Pour Noël offrez le Montego**

**CERTIFICAT-CADEAU disponible**

**www.sofadeco.com**

# Le Centre de jour de la Maison Michel-Sarrazin

## Vivre avec le cancer, c'est toujours vivre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Le premier Centre de jour de soins palliatifs québécois, celui de la Maison Michel-Sarrazin, souligne cette année le 10e anniversaire de sa fondation. Sous le thème « Vivre avec le cancer, c'est toujours vivre », les activités du 10e anniversaire du Centre de jour, qui souhaitent rendre hommage à tous les gens qui ont été touchés par son action, se sont déroulées le samedi 6 et le dimanche 7 novembre, de 11 h à 16 h. Plus de 400 personnes ont participé à l'événement.**

Les bénévoles et membres de l'équipe invitaient parents, enfants et proches à participer à la réalisation d'une mosaïque

collective destinée à rendre hommage à ceux et celles qui ont marqué la vie du Centre de jour depuis sa création. Sous la direction des artisans de l'Atelier Phébus, tout le monde était invité à apposer une pièce, « sa » pièce de céramique qui viendra enrichir et compléter cette création. L'œuvre sera ensuite exposée en permanence dans nos locaux.

De plus, le collectif Deux ailes proposait aux personnes présentes une rencontre humaine et solidaire autour d'une figure emblématique de liberté, de légèreté et de paix : l'oiseau. Chaque participant était invité à réaliser un oiseau de papier origami. Puis, par l'intermédiaire d'une envolée (distribution d'oiseaux), ce symbole de légèreté sera offert à un être cher.



Mme Claudette Gagnon-Dionne et Dr Louis Dionne, cofondateurs de la MMS.



Le Dr Michel L'Heureux, directeur général de la MMS, Mme Lynda Beaudoin, coordonnatrice du Centre de jour et organisatrice du 10e anniversaire et le Dr Louis Dionne, cofondateur de la MMS.

À force de détermination et de créativité, l'équipe de bénévoles et d'employés du Centre de jour de la Maison a permis à des milliers de patients et leurs proches de vivre de précieux moments. Par son côté visionnaire et sa persévérance, l'œuvre incarne avec une force tranquille des valeurs telles l'engagement social, la créativité, l'humanisme et surtout le très grand respect de la vie jusqu'à la fin.

Le Centre de jour accueille des personnes atteintes de cancer vivant à domicile, dans le but d'améliorer leur qualité de vie, de prévenir l'isolement et d'offrir du répit et du soutien psychosocial aux proches. L'équipe du Centre de jour, grâce à une gamme de services et d'activités adaptés à la condition de la personne, aide celle-ci et ses proches à réaliser que Vivre avec le cancer, c'est toujours vivre... ■

## Une association gagnante

# La Maison Michel-Sarrazin et le Rouge et Or s'associent

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Dans le cadre du 25e anniversaire de la Maison Michel-Sarrazin, les professionnels et les bénévoles s'associent à l'équipe de football du Rouge et Or de l'Université Laval.**

Cette collaboration s'est effectuée sous plusieurs formes et a pris encore plus d'ampleur lors du match du samedi 13 novembre dernier alors que tous les joueurs de l'équipe arboraient fièrement, sur leur casque, un autocollant aux couleurs de Sarrazin. En plus d'avoir plusieurs bénévoles sur place pour informer la population, le botté protocolaire était effectué par le Dr Louis Dionne, cofondateur de la Maison Michel-Sarrazin : « C'est une image très forte de voir ces jeunes sportifs côtoyer des patients en phase terminale de cancer. L'affiliation entre les deux institutions est tout à fait naturelle alors que les deux organisations prônent la solidarité, la famille, l'être humain et le travail d'équipe ».

L'objectif est de sensibiliser les joueurs, d'informer la population sur leur mission, mais également de récolter des dons, puisque tous les soins et services sont offerts gratuitement à la Maison Michel-Sarrazin. Lors de ce match, la Fondation a lancé la toute première campagne de don par SMS de son histoire. Grâce à la diffusion de publicités sur l'écran géant du stade, les spectateurs étaient invités à donner 5 \$ en textant Sarrazin au 20 222.



Joueurs du Rouge & Or en compagnie des invités, des bénévoles et des employés lors de leur visite du 1er novembre.

Fondée en 1985, la Maison Michel-Sarrazin est un centre hospitalier de soins palliatifs à but non lucratif de 15 chambres, dédié à l'amélioration de la qualité de vie et à l'accompagnement dans la dignité des personnes atteintes de cancer et de leurs proches.

La personne en fin de vie trouve à la Maison une atmosphère familiale lui permettant de terminer ses jours paisiblement, entourée de ses proches, comme si elle était chez elle. Les professionnels et les bénévoles traitent la personne malade de façon globale, en satisfaisant ses besoins aux plans corporel, émotionnel, mental et spirituel. ■



Joueurs du Rouge & Or en compagnie de Mme Lynda Beaudoin, coordonnatrice du Centre de jour.

# Des golfeurs satisfaits reviennent de la 1<sup>re</sup> Classique de golf de Journal.ca à West Palm Beach

(YG) Ce sont des golfeurs satisfaits qui sont revenus de leur séjour du 5 au 12 novembre derniers à West Palm Beach, cadre de la 1<sup>re</sup> Classique de golf de Journal.ca. Les amateurs de golf ont profité pleinement de cet impressionnant complexe de 90 trous et de son ensemble donnant accès aux cinq parcours dessinés par des légendes du golf incluant Tom et George Fazio, Arnold Palmer, Jack Nicklaus et Karl Litten.

Les golfeurs ont adoré cette occasion de parcourir le PGA National Resort & Spa, désormais considéré comme une légende. M. Jacques Pichette, comptable de profession, a su coiffer tous les participants et remporter la compétition amicale qui se tenait entre les participants. « Ce fut un traitement VIP du début à la fin. C'est un voyage extraordinaire que je recommande. Une très belle place pour jouer au golf. J'ai pu améliorer mon golf en plus », raconte M. Pichette. ■



M. Jacques Pichette, comptable de profession, a su coiffer tous les participants et remporter la compétition amicale qui se tenait entre les participants.



Le Club House du prestigieux PGA National Resort & Spa.



L'aménagement de la piscine est tout simplement magnifique

## Des nouveaux services offerts chez Vitro Plus Sainte-Foy

(YG) Vitro Plus Sainte-Foy du chemin Saint-Louis vient d'ajouter de nouveaux services pour mieux servir sa clientèle. « Nous faisons maintenant l'installation de démarreurs à distance, et nous avons ajouté les services de mécanique générale. Pour ce faire, j'ai procédé à l'engagement

d'un mécanicien qualifié, M. Richard Leblanc. De plus, pour améliorer le confort de nos clients, nous avons acheté des fauteuils pour placer dans la salle d'attente », explique M. Pierre Daigneault, propriétaire de l'entreprise. ■



M. Richard Leblanc, qui s'occupe maintenant de la mécanique générale des véhicules, en compagnie du propriétaire, M. Pierre Daigneault.

**èvol<sub>2</sub>**  
Evolv yourself.™

## Evolv développe le marché Québécois

Nous sommes à la recherche de personnes désireuses de développer un réseau d'affaires émergent.

Un produit révolutionnaire sans compétition!

Pour personnes sérieuses, investissement de base exigé, soyez parmi les premiers au Québec.

Sur rendez-vous seulement. Composez le 418-261-6033 de jour / de soir 418-906-2780

[www.evolvquebec.com](http://www.evolvquebec.com)

archaeo  
active



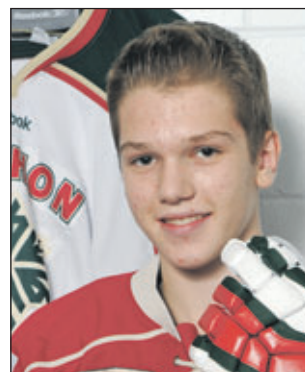


## Les Typhons de Québec Midget Espoir : une équipe en constante progression

(YG) L'équipe des Typhons de Québec Midget Espoir joue actuellement dans une moyenne de .500 ce qui n'inquiète pas l'entraîneur-chef, M. Martin Gamache. « Nous perdons certaines parties par des pointages serrés, parfois par la marge d'un seul but. Notre équipe va bien, nos joueurs travaillent en équipe et démontrent beaucoup de caractère. Chaque joueur accepte son rôle. Nous progressons constamment et nous devrions atteindre notre maximum dans les moments stratégiques de l'année. Le but ultime pour les équipes Espoir demeure les championnats provinciaux qui se dérouleront en avril. » D'ici là, l'équipe aura disputé deux tournois, dont celui de Sainte-Foy à la fin novembre et celui de Drummondville en février.

Les joueurs originaires majoritairement du territoire de la Ville de Québec n'ont pas peur de faire des sacrifices pour atteindre leurs objectifs. « Leur niveau de préparation avant, pendant et après les parties est excellent. Ils n'ont pas peur et sont prêts à se sacrifier pour le bien collectif de l'équipe », termine M. Gamache. ■

Si votre équipe se distingue au cours de la saison, peu importe le niveau dans lequel elle évolue, nous vous invitons à nous en faire part afin que nous puissions faire partager vos exploits par le biais du *Journal de Sillery-St-Louis-de-France*. Vous pouvez nous faire parvenir vos réussites et photos exclusives à l'adresse [ygiroux@journ-al.ca](mailto:ygiroux@journ-al.ca)



(14) William Morency



(23) Antoine Arsenault



(11) Jonathan Giroux



(30) Louis-Philippe Girard



(4) Pierre-Luc Boucher



(17) Antoine Lemire



(5) Louis-Charles Boudreault



(1) Marc-Antoine Paquet



(3) Sébastien Marcoux



(16) Brendon Lecours



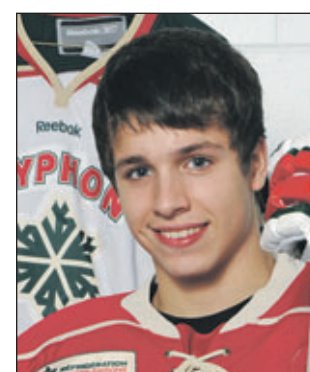
(12) Charles-Antoine Marcotte



(15) Pier-Alexandre Fiset



(22) Nicolas Hébert



(9) Brendon Baribeau



(19) Olivier Gawin



(10) Philippe Allard



(21) Christophe Gagné



Martin Gamache  
(entraîneur-chef)



Jean-Philippe Côté  
(entraîneur-adjoint)



Marco Lecours (gérant)

## Mode Madeleine Labrecque a reçu une partie de sa collection croisière

(YG) Mode Madeleine Labrecque, située sur le Chemin Saint-Louis, reçoit actuellement une partie de sa collection croisière qui sera complète d'ici la fin décembre. « En fait, il s'agit d'une collection d'été. J'ai décidé de répondre à la demande des clientes qui ne trouvaient pas de vêtements

d'été lorsqu'elles voulaient partir dans le sud l'hiver. C'est la 2<sup>e</sup> année que j'offre ce service à ma clientèle et cela fonctionne très bien », explique Mme Audrey Marchand, propriétaire de la boutique depuis maintenant quatre ans. ■



Mme Audrey Marchand, propriétaire de la boutique Mode Madeleine Labrecque depuis maintenant quatre ans.

## Entraide des Aînés de Sillery offre des cours de mémoire

(YG) Entraide Aînés de Sillery, qui favorise notamment le maintien à domicile de personnes de 55 ans et plus, offre également le cours Mémoire en marche à sa clientèle. « Nous offrons des services appropriés aux besoins des personnes pour améliorer leur qualité de vie. Outre le cours de mémoire, nous proposons aussi des services de

transport et de raccompagnement, de l'écoute et des visites d'amitié, du répit gardiennage, un service de popote et de l'entretien extérieur », précise l'une des coordonnatrices, Mme Mary Métivier. L'autre coordonnatrice, Mme France Reny, offre le cours de mémoire. ■



Entraide Aînés de Sillery, qui favorise notamment le maintien à domicile de personnes de 55 ans et plus, offre également le cours Mémoire en marche à sa clientèle.

### Horaire des célébrations de Noël et du jour de l'An



#### Messes familiales du 24 décembre 2010 :

16 h 30 : Saint-Louis-de-France  
19 h : Saint-Yves

#### Messe traditionnelle du 24 décembre :

21 h : Saint-Louis-de-France

#### Messe de Noël du 25 décembre :

11 h : Saint-Yves

#### Messe du 31 décembre 2010 :

16 h 30 : Saint-Louis-de-France

À noter qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier, l'horaire traditionnel sera repris.

## VOTRE ENTREPRISE EST UNIQUE!

Des services professionnels adaptés à tous vos besoins.

- cartes d'affaires
- cartons publicitaires
- logo
- site web
- objets promo
- dépliants
- et plus encore...

L'ASSEZ VOTRE TRACE...

**SYLART**  
communication

1475, Hérelle, Québec (Val-Belair)  
418 407.4763  
WWW.SYLART.COM

Publicité

planification  
STRATÉGIQUE

MULTIMÉDIA

GRAPHISME

OBJETS  
PROMO



L'Agence de rencontre  
distinctive à Québec

- . Clientèle entre 30 et 60 ans
- . Démarche sérieuse pour une relation à long terme
- . Concept basé sur l'authenticité des membres
- . Rencontre individuelle avec une relationniste
- . Célibataires sérieux ayant atteints une maturité intellectuelle et financière

POUR LES GENS D'AFFAIRES, PROFESSIONNELS,  
TRAVAILLEURS AUTONOMES, BABY BOOMERS  
ET LES POIVRE ET SEL

Nous vous offrons les taxes  
sur votre abonnement jusqu'au 15 décembre 2010

[www.a2cestmieux.com](http://www.a2cestmieux.com)

418.614.1155

6655, boul. Pierre-Bertrand, suite 204-6 Québec

## LES PROFESSIONNELS DE VOTRE SANTÉ OCULO-VISUELLE



### UNE LENTILLE CONÇUE SUR MESURE, EST-CE POUR VOUS ???

#### Tout commence avec Vous

Comme votre personnalité, vos yeux sont uniques. En partant de ce principe, toute lentille qui n'est pas conçue uniquement pour vous représente un compromis ayant une incidence sur votre vision. Mais aujourd'hui, il existe une nouvelle technologie palpitante offerte par ZEISS qui est en train de révolutionner la vision et permet d'éliminer tout compromis. Zeiss Individual est la première lentille prenant en compte l'interaction toute particulière qui existe entre votre monture, votre visage et votre prescription. À La Cité de l'Optique, nous pouvons vous offrir une lentille conçue sur mesure, pour une seule personne : vous.

#### Une vision plus nette

Saviez-vous que votre vision est influencée par la façon dont votre nez et vos pommettes positionnent vos verres ? Or, jusqu'à présent, la technologie ne pouvait pas prendre en compte cet élément important. Par conséquent, bien que la prescription fût correcte, la vision ne l'était pas. Mais ce n'est plus le cas.

Zeiss individual est la première lentille conçue précisément selon la manière dont vos verres sont portés afin d'assurer la meilleure vision possible.

#### Choix illimité de montures

À La Cité de l'Optique, de nombreuses montures en vogue sont minces et étroites, tandis que d'autres sont plus grosses et avant-gardistes. Les lentilles Zeiss individual étant fabriquées sur mesure, selon la monture choisie, elles assurent la meilleure vision possible sans toutefois limiter votre choix de styles.

Zeiss Individual correspond à une expérience visuelle inédite. Cette lentille est tellement révolutionnaire dans sa conception qu'elle vous offrira la vision la plus nette et la plus vaste possible. L'utilisation de toute autre lentille constituerait un compromis, car aucune autre lentille n'est conçue sur mesure, selon vos caractéristiques. Seule cette lentille Zeiss nous permet à La Cité de l'Optique, de vous offrir la meilleure vision possible.

La Cité de l'optique, Place de la Cité, 2600, boul Laurier, bur. 015, Québec

Christian Chartrand, o.o.d., Dave Demers, o.o.d.  
Opticiens propriétaires

418 656-YEUX (9389)

## La Caisse s'associe à deux évènements majeurs de hockey !

(YG) La Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France est partenaire majeur de la 31<sup>e</sup> édition du Tournoi Provincial de Hockey Pee-Wee Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France qui aura lieu du 9 au 12 décembre prochain.

Tout en étant le commanditaire majeur du Tournoi Pee-Wee, la Caisse collabore également au Défi Midget Espoir qui accueille 29 équipes de la province. Ce dernier aura lieu du 25 au 28 novembre.

Tout comme l'an passé, 46 équipes participeront à cette édition, ce qui représente près de 1 000 hockeyeurs, entraîneurs et accompagnateurs qui viendront des quatre coins du Québec. Comme par les années passées, dans la classe AA, l'équipe gagnante représentera les Petits Remparts au Tournoi International de Hockey Pee-Wee de Québec.

Grâce au travail acharné d'une équipe de bénévoles, près de 800 jeunes du hockey mineur Ste-Foy / Sillery profitent à chaque année des retombées de ces événements. Ces événements auront lieu à l'aréna Jacques Côté et au Centre sportif de Sainte-Foy. Il est possible d'avoir plus d'informations sur le site des Gouverneurs Sainte-Foy / Sillery au [www.lesgouverneurs.com](http://www.lesgouverneurs.com) à l'onglet « Tournoi ». ■



Tout comme l'an passé, 46 équipes participeront à cette édition, ce qui représente près de 1 000 hockeyeurs, entraîneurs et accompagnateurs qui viendront des quatre coins du Québec.

## CHRONIQUE FINANCIÈRE

**Desjardins**  
Caisse Sillery-Saint-Louis-de-France  
Un centre d'affaires qui se distingue!

### Trucs fiscaux de fin d'année

**D**écembre est souvent associé aux réjouissances et aux rencontres familiales mais le dernier mois de l'année présente aussi plusieurs opportunités afin de diminuer les impôts à payer.

Voici donc quelques suggestions de planification fiscale (une liste non exhaustive d'éléments) à considérer afin d'atteindre ce but :

- envisager de cotiser jusqu'à 5 000 \$ au compte d'épargne libre d'impôt (CELI). Les revenus de placement de ce compte ne sont pas imposables;
- maximiser les cotisations à votre REER. En plus de l'économie d'impôt, vous pourriez avoir accès ou augmenter les sommes reçues des différents programmes sociaux;
- contribuer à votre REER au plus tard le 31 décembre si vous avez eu 71 ans en 2010 et avant le 28 février 2011 pour les autres;
- utiliser l'âge du conjoint le plus jeune lors de l'établissement de la rente du FERR;
- penser à transférer votre boni de fin d'année directement à votre REER;
- structurer votre portefeuille de façon à inclure les investissements générant des revenus d'intérêt dans le REER;
- ne pas oublier de déduire vos frais financiers (honoraires de gestion), intérêts sur emprunts admissibles, etc.;
- privilégier les emprunts dont les intérêts sont déductibles;
- profiter de la possibilité de déduire vos pertes en éliminant les titres non profitables. Surtout ne pas oublier de produire votre rapport de gains et pertes;
- privilégier les fonds de placement ayant une structure corporative pour vos investissements hors REER;
- envisager la possibilité que les placements hors REER soient effectués par le conjoint ayant le revenu le moins élevé;

- partager vos prestations de Régie des rentes du Québec avec votre conjoint;
- évaluer la pertinence d'instaurer un régime de retraite individuel (RRI) si vous êtes propriétaire d'entreprise;
- prendre note que si vous ou votre conjoint êtes âgé(e) de 70 ans et plus, les dépenses engagées pour obtenir les services de soutien à domicile peuvent donner droit à un crédit d'impôt de 30% qui sera réclamé directement dans votre déclaration fiscale ou par versement anticipé (pour certains frais);
- être prudent afin d'éviter d'être réputé résident américain si vous séjournez régulièrement aux États-Unis;
- regrouper les dons de bienfaisance d'un couple dans une seule déclaration de revenus;
- réclamer le crédit d'impôt de 15% pour les frais d'activité physique des enfants de moins de 16 ans;
- envisager un investissement dans le Capital régional et coopératif Desjardins, un crédit d'impôt de 50 % vous est accordé jusqu'à concurrence de 2 500 \$ par année;
- un enfant mineur qui gagne des revenus provenant d'un travail à temps partiel devrait toujours produire ses déclarations fiscales afin d'accumuler des droits éventuels de cotisation à un REER;
- les intérêts payés sur un prêt étudiant donne droit à un crédit d'impôt. Privilégier le remboursement des prêts dont les intérêts ne sont pas déductibles.

En cette fin d'année, faites vous un cadeau, offrez-vous une rencontre avec un planificateur financier de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France. Avant votre rencontre, prenez quelques minutes afin d'évaluer si certaines de ces stratégies s'adressent à votre situation.

L'équipe Gestion des avoirs de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France.

## CHRONIQUE D'INFORMATION SUR L'AUTOMOBILE

**Saviez-vous qu'il est très important de faire vérifier la géométrie des roues à tous les 12 mois ou 20 000 Km ?** Ceci évite une usure prématurée des pneus et augmente la durée de vie utile de plusieurs pièces de la direction et de la suspension. De plus, un parallélisme adéquat des roues assure une tenue de route sans reproche.

**Saviez-vous que votre véhicule nécessite un entretien régulier sur la majorité des composants du système de freinage ?** Le but de l'opération, fondée sur la sécurité des automobilistes, est d'optimiser la longévité des pièces pour ainsi éviter des réparations dispendieuses et inattendues.

**Saviez-vous que l'état du système de refroidissement a un effet direct sur la consommation d'essence et l'environnement ?** Le thermostat en est le cœur et si son âge lui donne l'habitude de coincer en position ouverte, le moteur peut alors consommer trop d'essence pour tenter de compenser. Les techniciens peuvent vérifier son rendement facilement à l'aide de thermomètre digital.

[certigardste-foy.com](http://certigardste-foy.com)



Par **Eric Lessard**  
(propriétaire de Certigard Ste-Foy)



En collaboration avec **Félix Bouchard**  
(spécialiste Napa)

**UNE  
ÉQUIPE  
À VOTRE  
SERVICE!**



**CERTIGARD**  
Mécanique garantie

3078, Chemin St-Louis  
Tél. : 418 652-1019  
Fax : 418 652-0235



## LE SÉMINAIRE DES PÈRES MARISTES

ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE POUR FILLES ET GARÇONS

# VOIR GRAND !



## L'Halloween aux Maristes : UN SUCCÈS MONSTRE !

Le 29 octobre dernier, tous les maristes s'étaient métamorphosés revêtus de leurs plus beaux costumes dans le but de participer à la traditionnelle journée de l'Halloween!

En effet, depuis une vingtaine d'années, le Séminaire célèbre en grand cette fête tant appréciée des adolescents! Il fallait les voir à l'œuvre décorer leurs professeurs à l'aide d'items insérés dans une boîte mystère dans le but de remporter le concours «Je déguise mon prof»! Avec de la jute, des bas de nylon, quelques ballons, du papier d'aluminium, des plumes et quelques pompons, nos profs étaient dignes de mention!



Et quelle finale du concours de costumes des élèves nous avons eu! Nous nous souviendrons encore longtemps de monsieur sandwich au jambon tomates avec sa tranche de fromage en «shamwow», de la bouteille de ketchup Heinz, du tube de dentifrice et sa brosse à dents ainsi que du dé à jouer sans oublier nos gladiateurs et notre africain jouant du djembé! Avec un taux de participation de près de 97% des élèves, on peut dire que notre concours de costumes fût encore une fois un grand succès! En après-midi, pour terminer cette merveilleuse journée en beauté, nos 650 «Halloweeneux» ont pu s'éclater au rythme des succès de l'heure lors de la méga disco ou gagner des prix en jouant au bingo!

## EN FINALE AU FOOTBALL! NOS JUVÉNILES EN FEU!



Le samedi 6 novembre dernier avait lieu le plus important match de la saison de football de notre équipe juvénile BB.

Opposés à l'école secondaire De Rochebelle, la première position de la ligue n'ayant subi aucune défaite, nos Carcajous se sont donnés corps et âme pour finalement l'emporter 42-40! Félicitations à nos juvéniles! Ces derniers vont participer à la finale régionale qui les opposera à l'Express du Collège St-Charles Garnier le dimanche 14 novembre prochain! Bravo encore pour l'une des plus belles parties de l'histoire de notre programme de football! Et lorsque vous lirez ces lignes, nous espérons pouvoir dire que les maristes ont remporté la première position! Mais peu importe! Au Séminaire, nos garçons sont déjà des champions! One, two ... Carcajous!

**Oh! Oh! Oh! Noël arrive à grands pas!**  
VENEZ AU SÉMINAIRE POUR Y FAIRE VOS ACHATS!



En effet, depuis une dizaine d'années déjà, la traditionnelle boutique de Noël est un incontournable au Séminaire! Imaginez une salle de spectacle décorée avec goût nous laissant entrevoir des rênes au nez rouge qui vous proposeront les plus belles idées cadeaux! Notre boutique se veut une façon pour nos élèves de pouvoir faire leurs emplettes de Noël sans devoir se déplacer dans les grands centres d'achats. De plus, nous favorisons la découverte des commerçants de la ville

de Québec. Par exemple, les dents sucrées pourront se régaler de délicieux chocolats provenant de Cupidon chocolatier et déguster de succulents bonbons de chez Pinoche. De plus, les bijoux Spoutnik, les saveurs de l'île d'Orléans et Savon'Art sont des plus appréciés et seront de retour cette année! Mais il y a toujours des nouveautés! Pour les découvrir, venez nous voir! Vous serez enchantés!  
La boutique de Noël du Séminaire : du 13 au 16 décembre prochain de 12 h à 13 h à la salle Paul-Bélanger. Ouvert au public!



24 étudiants Maristes ont rendez-vous avec l'histoire **BONJOUR PÉROU! HOLA PÉRU!**

Du 25 février au 12 mars 2011, 24 jeunes de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire du Séminaire participeront à un voyage d'immersion culturelle avec travail bénévole au Pérou. Le groupe est composé de 6 garçons et 18 filles, ainsi que 7 adultes accompagnateurs. Ces jeunes participent à cette aventure dans le but de développer leurs connaissances et leurs habiletés de manière à encourager l'essor d'une société juste, harmonieuse et respectueuse de son environnement.

Ce qui motive ces jeunes à s'investir dans un tel projet, c'est...

- ... d'expérimenter des cultures et des coutumes qui sont différentes de la leur;
- ... d'apprendre la langue du pays d'accueil, connaître leur mode de vie et de partager leur quotidien;
- ... de voyager dans un autre pays et de vivre à l'image de ses habitants;
- ... de connaître davantage les effets de la mondialisation dans les pays en développement.

Pour cette occasion, nous nous rendrons travailler dans la communauté de San Juan de Lurrigancho (Lima) et à Barranca au nord à 3 heures de route de Lima sur la côte Pacifique. Leur travail bénévole sera très varié allant du travail aux champs communautaires en passant par l'orphelinat du quartier. Dans la deuxième communauté nos aventuriers travailleront à un projet d'eau potable. En étant ainsi associés avec une micro-com-



munauté, nos jeunes pourront plus facilement développer une solidarité qui sera plus « durable » et à caractère « privé » avec les gens qui les accueillent et ainsi mieux apprivoiser la culture du pays. Cette expérience à caractère éducatif apporte les outils nécessaires au développement d'individus plus aptes à intervenir de façon positive et engagée dans un monde de plus en plus en mouvement et interdépendant.

Pour parvenir à leurs fins, les jeunes suivront des cours d'espagnol (25 heures) et ils feront des ateliers de formation sur le pays qu'ils visiteront (30 heures). De plus, ils vivront une fin de semaine intensive de formation ainsi que deux samedis pour parfaire leurs connaissances. Pour rendre leur projet concret, ils devront s'impliquer également dans l'organisation d'activités de financement et dans la recherche de commanditaires dans le but d'amasser plus de 30 000 \$. Une partie de cette somme, soit 5 000 \$ sera remise dans les différentes communautés qui nous accueilleront sous forme de biens ou de services à la collectivité.

Nous sommes présentement en campagne de financement, vous pouvez nous appuyer en nous commanditant ou tout simplement en achetant l'un de nos produits de notre promotion de novembre/décembre soit des bûches de Noël (de la pâtisserie l'Arc-en-ciel) et du fromage du Québec de la compagnie Damafro. Vous pouvez consulter notre vaste choix en allant sur notre site Internet au [www.peruspm.carcajous.ca](http://www.peruspm.carcajous.ca) sous l'onglet activité de financement.

Équipe des ventes



Caroline Dumas  
Courtier immobilier agréé  
Home Staging



Denis Couture  
Courtier immobilier agréé



Françoise Roy Michaud  
Courtier immobilier agréé  
30 ans d'expérience



Denis Larose  
Courtier immobilier agréé



Anne Turcotte  
Courtier immobilier agréé  
Designer



Louise Thomassin  
Courtier immobilier agréé  
Adjointe

**Pour vendre ou acheter  
une propriété, faites confiance à notre  
équipe d'experts en immobilier !**



**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX**  
Y.D. INC.  
AGENCE IMMOBILIÈRE

Équipe d'administration



Christine Lavigne  
Administration



Céline Côté  
Informatique



Line Beaulieu  
Secrétariat

# Yvan Drouin

Courtier immobilier agréé

## pour la performance

# 418 687-3211

[www.yvandrouin.com](http://www.yvandrouin.com)  
[info@yvandrouin.com](mailto:info@yvandrouin.com)



**SILLERY**

1538, Côte à Gignac

Au coeur d'un nouveau projet, terrain env. 19 308 p.c., très privatif avec vue fleuve. Cottage 6 c.c., peut être vendu avec lot adjacent env 19 615 p.c. 899 000\$



**SILLERY**

1571, du Parc-Beauvoir

Impeccable avec vue panoramique fleuve, foyer, verrière, plusieurs rénovations effectuées, magnifique terrain environ 8 500 p.c. 659 000\$



**SILLERY**

1390, de Lantagnac

Chaleureuse, 4 chambres à l'étage, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, piscine creusée, climatisé, garage, terrain intime, plusieurs rénovations effectuées. 649 000\$



**SILLERY**

1539, du Parc-Beauvoir

Beaucoup de cachet, toit cathédrale, foyer en pierre, garage, vue partielle fleuve, terrain d'environ 10 380 p.c. 625 000\$



**SAINTE-FOY**

3841, Le Corbusier

Vue 180° sur fleuve, architecture unique, grands espaces de vie, 3 chambres, quartier prestige, rue sans issue. 879 000\$



**SILLERY**

Magnifique domaine champêtre vue fleuve, 4 chambres, 3 salles de bains, foyer. Beaucoup de rénovations effectuées. Terrain boisé d'environ 37 000 p.c. 1 250 000\$



**SILLERY**

1100, Maguire

Très vaste propriété, fenestration abondante, possibilité de revenus intéressants, terrain environ 8 827 p.c. 590 000\$



**SILLERY**

2215, Parc-de-Lotbinière

Rénovée, climatisée, 6 chambres, 3 salles de bains, 1 bureau, foyer, garage, magnifique terrain intime environ 9 000 p.c. 597 000\$



**VENDU**

**SILLERY**

2225, Brûlart

Entièrement rénové, secteur de choix, 3 chambres, 1 bureau, foyer, climatisé, garage. \*P.D. 595 000\$



**SAINTE-FOY**

3742, ch Ste-Foy

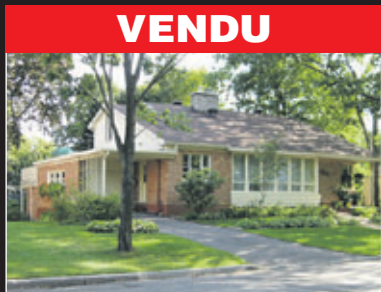
Construction 2007 de très haute qualité. Entièrement aménagée sur 3 niveaux. Hyper luxueuse. 550 000\$



**SILLERY**

1636, rue Thomas

Quartier historique de Sillery! Construction 2006 de qualité! Cottage unique en tout point. 469 000\$



**VENDU**

**SILLERY**

1347, James-Lemoine

Conception architecturale rénovée, 4 chambres, foyer, garage, terrain intime environ 10 284 p.c. \*P.D. 699 000\$



**VENDU**

**SILLERY**

1045, des Maires-Gauthier

Cachet de rêve, beaucoup de rénovations effectuées, 5 chambres, très éclairé, foyer. \*P.D. 579 000\$



**SAINTE-FOY**

2864, de la Promenade

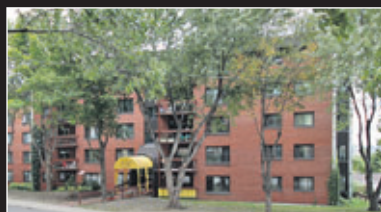
Magnifique vue sur le fleuve, terrain boisé sans voisin arrière d'environ 11 600 p.c., 4 chambres, foyer, plusieurs rénovations effectuées. 754 000\$



**SAINTE-FOY**

Verger Pollack

Des Compagnons  
Quelques unités, maisons de ville en copropriété, 3 chambres, garage, dernière chance! Prix variés.



**SAINTE-FOY**

2300, Chapdelaine # 502

Vue sur les Laurentides, magnifique condo 1 190 pc, 3 c.c., 1 s.b., 1 s.e., cuisine et s.b. rénovées, 1 stat. int. 274 500\$



**SAINTE-FOY**

844, Beauregard # 701

Luxeux penthouse, côté sud, environ 1 800 p.c., 1 chambre, poss. 2 chambres, 1 stat. intérieur, beaucoup d'inclus. 519 000\$

**NOUS RECHERCHONS :**  
À **Sillery**, des résidences entre 400 000\$ et 600 000\$.  
À **Sainte-Foy** entre 200 000\$ et 400 000\$ pour clients sérieux.  
Nous avons aussi des clients sérieux pour des condos.



**SAINTE-FOY**

JARDINS GOMIN

2036, René-Lévesque #113

Luxeux condo d'environ 1 500 p.c., 3 chambres, 1 stationnement intérieur. 499 000\$



**SAINTE-FOY**

785, Léonard # 300

Sublime penthouse sur 2 étages +/- 2 300 p.c., clim., foyer 3 faces, plaque au gaz, 2 stat. int., 3 c.c., 1 bur., 2 s.b.. 699 000\$

Venez visiter notre site Internet : [www.yvandrouin.com](http://www.yvandrouin.com)

\*P.D. = prix demandé